

տիւրքտէն սօնրա Պրինտիկի թարի-
գիլէ Պէրլինէ կիտէճէլէր տիր։
Պէրլին, 9 նոյ. - Ենի միւսթէմ-
լիքեաթ նէզարէթի իշին վէրիլէճէք
թախսիսթա տալիւր օլան գանուն
լալիհասընը Բայթակ մէճլիսի գա-
պուլ իլլէմիշ տիր։

Հիւրիւմէթ, այրըճա պիր միւս-
թէմլիքեաթ նէզարէթի թէշքիլ իթ-
մէք ֆիքրինտէ պուլունմատըղընը
պէնան իլլէտիկինտէն, միւսթէմ-
լիքեաթ ումուրունուն մէսուլիէթի
էվիլէթի կիպի խարիճիէ նէզարէ-
թինէ այիտ պուլունմատ գ տըր։

Միւսթիս, 9 նոյ. - Ալկըմանէր Յէյ-
թունկ զաղէթասընըն իֆատէսինէ
կէօրէ, Բօմա իլլէ Պէրլին արասընտա
եէնի պիր սիւրաթ գաթարը իլլէթ-
մէք իւզընէ թէշքիլ իտիլմիշ օլան
գանֆէրանս՝ ճէնուպի Ավթըրիա շը-
մէստըֆէլէթի գուլմանեաթ թա-
րաֆընտան իրաեէ օլունան միւսթի-
լաթ իւզէրինէ նէթիճէսիլ գալմըշ
տըր։

Լամպէրկ, 9 նոյ. - Կալիլիա Տիէթ
մէճլիսին պուլ կիւնքի իճթիմանտէ,
Մ. Սօլգա՝ էեալէթ գօմիսիօնու
ազալըղընա թայեյին իտիլմիշ տիր։

Բէյրիս մէճլիս՝ Մ. Սօլգանըն ֆէ-
զալիլ հագգընտա մէտհ ու սէնա-
լէրտէ պուլունմուշ, վէ Բուլթէն մէ-
պուլարը տա պունա իլթիլաք իլ-
լէմիլլէր տիր։

Բարիս, 9 նոյ. - Մօնմանթր տայի-
րէյի ինթիլապիէսի գօմիթէսի ա-
զալընտան պէշ քիշի, Մ. Ժօֆրէյին՝
Ժէնէրալ Պուլանթէ էէրինէ ինթի-
լապ իտիլմիսի ալէյիլինտէ մէճլիսի
մէպուլանա պիր բրթթէթօնմաթ
թազտիլմի իշին մէճլիսի մէզըլը-
րիւտէթինտէն միւսաատէ թայէպ
իտէճէլէր տիր։

Բարիս, 9 նոյ. - Հինտօ-Չինտէ
իճրա օլունմաթ իսլահաթը իտարէ
հագգընտա ամիրալ Դրանց՝ սալիւր
վիւքէլա իլլէ վէ պալուսուս Մ. Է-
թիլին իլլէ իթթիհատը էֆրեար հա-
սըլ իտէմէտիկինտէն, պահրիէ վէ
միւսթէմլիքեաթ նէզարէթինտէն իս-
թիֆա իլլէմիշ, վէ իսթիֆասը րէ-
յիսի ճիւմհուր թարաֆընտան գա-
պուլ օլունմուշ տուր։

Մ. Էթիլին թարաֆընտան թէշքիլ
իտիլին իսլահաթը մէճլիսի վիւքէ-
լա հէնուզ թաստիլ իթմէմիշ իսէ
տէ, պունուն իւզէրինէ իլլէրուտէ
թաստիլ իթմէսի մէմուլ պուլուն-
մուշ տուր։

Բարիս, 9 նոյ. - Պուլանթէ թա-
րաֆտարարընըն գօմիթէսի, էէնի
մէճլիսի մէպուլանըն քիւշատ իտի-
լէճէկի կէնէճէք սալը կիւնիւ իշին
պիւնիւ պիր նիւմայիլ իթթիլիպ օ-
լունմուշ տուր։

(Պիլ վասըթա ալընան թէլէկրաֆար)

Մէլպուրն, 7 նոյ. - Ախիլէն ինկի-
լի թէպաաընտան Նէյսըն նամ քիս-
սէնին էէրիլէր թարաֆընտան գաթը
ու թէլէֆ իտիլմիշ օլունմուշ Սալոմոն
ատալարընըն րէք չօգ. քէօլէրի, Բօ-
եալիսթ նամ ինկիլիզ հարպ սէֆինէսի
թարաֆընտան թօրա թուլթուլմուշ
տուր։ Մէզըլը քէօլէրին էհալիսի
տալլարա ֆիւրար իթմիլլէր տիր։

Վիլէնա, 7 նոյ. - Սըրպիսթան գը-
րալը սապըգը Միլան, տիւն Բարիս-
տէն պուրանա վասըլ օլարաք, Սըր-

պիսթան էլիսի Մ. Բէթրօնիէվիշ
թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ,
վէ Սալէր օթէլինէ էնմիշ տիր։ Գը-
րալը միւշարիլէյհ, տէրհալ, պիրի
գըրալ Ալէքսանտրա վէ տիկէրի հէյ-
եթի վէսաեաաան Մ. Բիսթիլէ խի-
թապէն Պէլկրատա իբի թէլէկրաֆ-
նամէ քէշիտէ իլլէմիշ տիր։

Գահրիէ, 7 նոյ. - Սէրտար մէմու-
րիէթի լաղվ օլունարաք, Մըրըր
վէ ինկիլիզ ասաթըրինին՝ Ժէնէրալ
Տիւսթին թահթը գօմանտաընտա
եալընը պիր իտարէ ալթընտա պու-
լունտուրուլաճաղը, մէհաֆիլի աս-
քէրիէէտէ րիվաեթ օլունմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ձիրաթ պանգաթը մէճլիսի ի-
տարէսի, ճուսաա իրթէսի կիւնիւ,
միւտիլի ումուլի Բօթուլգալ Մի-
քայիլ, Շուրալ տէվիլէթ ազալըն-
տան Նուրեան Յուլհանէս, վէ Տէ-
րիսաաթ թիճարէթ վէ զիրաթ
օտաթը րէյիսի Արիսաալէս Ազար-
եան էֆէնտիլէր հաղարաթ իլլէ Ձի-
րաթ պանգաթը միւտիլի սանիսի
Շէվիլէթ, տիվանը մուհապաթ
ազալընտան Նուրի, թիճարէթ
վէ նաֆաա նէզարէթինտէն աղալը-
ղընա թայեյին պուլունմուշ զիրաթ
միւտիլի ումուլիսի Նուրի, վէ Մէա-
րիֆ նէզարէթի ճէլիլէսիտէն միւն-
թէլապ մէքաթիլի իպլիտալիէ
պաշ քեաթիլի Մուսթաֆա պէյ
էֆէնտիլէր իլլէ զիրաթ միւֆէթ-
թիլի Աղաթօն էֆէնտիլէր միւրէք-
քէպ օլարաք, պիրինի տէֆա իճ-
թիմա իտիլ, չիֆթիլէրին ինթի-
եաաթընը գօլալաթմաղա միւ-
թէլալիլ գաղը մատտէլէրին միւզա-
քէրէսիլլէ իլթիլալ իթմիշ, վէ մէճ-
լիսի մէզըլըն, նիզալմամէ մուճի-
պիւնէ, միւշարիլէյհ Նուրեան է-
ֆէնտիլ հաղրէթիլէր իրեաաթ իթ-
տիլի կիպի, զապթ քիթապէթի՝
մէզըլըն պանգ. իտարէի ումուլիսի
թահրիրաթ պաշ քեաթիլի Մահ-
մուտ Նէտիմ էֆէնտիլ թարաֆընտան
իլիֆա գըլընմըշ տըր։

Թիճարէթ վէ նաֆաա նաղըրը
Ձիւնի բաշա հաղրէթիլէրին պիգ-
զաթ մէճլիսի մէզըլընու քիւշատ վէ
միւնսիսաթը նաֆիայը հաղրէ-
թի Բատիլահիտի թատաաթ իլլէ,
աղալի հէյեթիլ չէվգ. վէ զայրէթէ
կէթիլէրէք, պիր նուլթը պէլիլ
տալի իրաա պուլունմուշ գալըրը խա-
պէր ալընմըշ տըր։

Հալմէթլու Ալմանիա իմէրա-
թօրու հաղրէթիլէր, թարաֆը հագ-
րէթի Բատիլահիտին մաղհար օլուն-
դու հիւնի զապուլ վէ կէօրտիկիւ
իբրալը ալիճէնապանտէն տօլալը
հասըլ օլան թէշքիլընալընը նա-
թըգ օլարաք, Ձանադ-գալէտէն
խաքիթալի հաղրէթի Բատիլահիտէ
պիր թէլէկրաֆնամէ քէշիտէ իթմիշ
տիր։

Օսմանը վէ Պէյօլլու զաղէթա-
լարընըն ճիւմէսի, Ասարը Թէվիլիզ վէ
Ֆէթհի Պիւլէնտ ֆըրգաթիլ վէ գօր-
վէթի Հիւմաեուլարընըն Կիրիտ վէ
Թարապուլուր Ղարպա մէմուր իտի-
տիլէրինի էաղընօլար իսէ տէ,
ասլու էսաթը Եօգ տուր։

Ձըրհիլար Տէրիսաաթէթէ ալտէթ
իտէճէլէր տիր։ (Թարիք)

—Ճուսաա իրթէսի կիւնիւ 462
թայիֆէ իլլէ 12 թօրու հալի Լիւ-
սիք նամընտա պիր Ալմանիա զըրհ-
լըն իլլէ մա զապիթան 127 թայիֆէ-
յի վէ 5 թօրու հալի Գըլաղուլ նամ
վաթօրու իզմիր իմանընա կէլիլլէր
տիր։

Ալմանիա իմէրաթօրիչաթը հագ-
րէթիլէրի՝ Տէրիսաաթէթտէ պուլուն-
տուլարը միւտտէթէ, մաեթիլէ-
րինտէ միհմանտարըլգ վէ Եալէրիլ
իտէն զէվաթըն քեաֆֆէսինէ էկլ
Բուլ Նիշանընըն միւթէլիլի րիւթ-
պէսինտէն պիրէր գըլթասընը իթա
իթմիլլէր տիր։

Ալմանիա խաթախանէսի սէր
ճէրաճը տօգթօր Գապուլ օլուն-
եա էկլ Բուլ Նիշանընըն տէօրտիւն-
ճիւ րիւթպէսինտէն պիր գըլթասը
իթա օլունմուշ տուր։

Բէթի հիսէտարանը նոյեմբը
16/28 տէ, էօլլէրի պիր պուլուգ
սաաթ կէշէրէք, սուրէթի ֆէվգէլա-
տէտէ աղալը իճթիմա իտէճէլէր տիր։
Իշպուլ իճթիմաաթ, Խաթը մէճլիսի՝
Շիրքէթ սէրմաեէսինին թէնգիլինէ
տայիր օլան թէլիլիլէրի հիսէտա-
րանըն թաաթիլինէ աղալ իտէճէք օլ-
տուլունտան, իճթիմա մէզըլընու
զաեթ մուհիմ օլաճաղը տէր-
քեաթ տըր։

Շէհրիլիլ րէսամլարընտան Մ.
Սէպահ իլլէ Մ. Ժուպիէ՝ հալմէթլու
Ալմանիա իմէրաթօրու հաղրէթիլէր-
ին Տէրիսաաթէթի զիւրաթէթի միւ-
նասիպէթ իլլէ, ֆօթօկրաֆա ալընմըշ
պաղը թասվիլլէրին մէճուաթընը
միւշարիլէյհ հաղրէթիլէրինէթաթիմ
իթմիշ օլունմուշարընտան, պուլ քէրէ
Ալմանիա սէֆարէթինտէն միւմաի-
լէյհիւմաաթ թէպիլիլ գըլընան պիր
մէքթուպտա, մահզուկիլէթի իմէ-
րաթօրի տէրմիւն գըլընմըշ, վէ
քէնտիլլէրին Բուլսիա սէրալը գը-
րալիսին ֆօթօկրաֆընալը իւնվա-
նը վէրիլտիլի, վէ պունա միւթէլա-
լիք ֆէրմանըն՝ Բուլսիա սէրալը
թէշքիլիլ նէզարէթի թարաֆըն-
տան մապէյի Հիւմաեուլը Միւլիլը-
եանէէ էրաալ գըլընաաղը պիլտի-
րիլմիշ տիր։

Կէշէնտէ Տէրիսաաթէթտէն իգ-
միլէ վէ իզմիրտէն Գօրֆու թարաֆ-
լարընա կիտէճէք օլան պիր Եօլու,
ուֆաթ թէֆէք ալմաթ իշին իզմիրէ
չըգմըշ, վէ բասաթըրթ մէմուրու
Խալիլ պէյ հալմանէն չիւպէլէնէ-
րէք, աղալսընա աաթմթայիլին իթ-
տիլի վէ չիւպէլէնէ մէպիլ իւզէ-
րի թէհարը օլունտուլգտա, գըրա-
ֆէթիլլէ միւնասիպէթ ալմաեան բա-
րալար վէ պիր թագըմանթիլգա չէյ-
լէր գուհուր իլլէտիլին կէօրմէսիլլէ,
թանգիմ իլլէտիլի ժուրնալը վէ
թուլթուլու աաթմի բօլիս տայիլէ-
սինէ թէպիլմ իլլէտիլի իսթիլպար
գըլընմըշ, վէ պիր իբի կիւնտէն սօն-
րա մէկէր օլ չալիս իսթիլպօրլէթի
իտարէսինտէն պիր չօգ բարա չալպ
աալուլմուշ օլան մէմուրիլինտէն օլուն-
դու, կէլէն թէլէկրաֆնամէտէն անլա-
լընմըշ, վէ թարաֆը ալիլի վիլաեթի-
քէնահիտէն վէրիլէն էմը իւզէրինէ,
Տէրիսաաթէթէ կէօնտէրիլմէք իւզէր-
Եօլա չըգաղընաղը իզմիրտէն թարի-
գէ Եաղըլմըշ տըր։

—Պաղչէ քէօյիւ Եօլունտա, իբի

նէֆէր իըրօղըն տէրտէթ իտիլտի-
կի, վէ պունալըն՝ ալիլէն գարիէէ-
յի մէզըլընէ քիլիսէսինի վէ Պաղչէ-
քէօյիւ Եօլունտա իբի քիլիսի սէյ-
մուշ օլան չալիսալը օլունդու զանն
իտիլտիլի Պիւնիւք-տէրէտէն Եա-
ղըլմըշ տըր։

Իսթիլպօրտա Ենի-ճապիտէ Բէ-
ճէպ վէ Մէհմէմէտ նամ չալիսալը
մուրաղա իտիլ, Բէճէպ՝ Մէհմէմէտին
գալընա պիր գալա սաբաաթալ-
ֆիւրար իթմիշ տիր։ Մէհմուհ՝ ալ-
տըղը Եարէտէն միւթէսիլէն վէ-
ֆաթ իտիլ, գաթիլ իսէ տէրտէթ
օլունարաք, հապսիանէէն ալթըլմըշ
տըր։

Էլան չէհրիլիլտէ պիր տէրէճէ
հիւքմիւ ճարի օլան տանկ խաթա-
լըղը Աթիլաաա տալիլ գուհուր իթ-
միշ, վէ Շիրաաա չօղալը թուլթուլ-
մուշալ տըր։ Եալընը պիր մահէլ-
լէտէ 200 տէն զիւրաաթ տանկը խա-
թա վար իմիշ։

Ճուսաա իրթէսի կիւնիւ Պէյ-
օլունտա Տօղրու-Եօլաա Վէնէտիլ
սօգաղընտա, սատարէթ թէքէման-
լարընտան Վէքիլ էֆէնտիլին միւ-
թէսարըրթ օլունդու, վէ Մարեօլա
խաթունուն միւսթէճիլլէ պուլուն-
տուլու սիկուրթալը խանէնին պօլ
պուլունան իւթ գաթ օտաաթընտան
ալթէլ զուհուր իտէրէք, պիր թա-
րաֆա սիրաեթ իթմէքիլիլ Եալը-
նըգ մէզըլըն խանէ միւսթէրէք օլ-
մուշ տուր։

Մէսաթըրի գուլմանեաթընըն Է-
րիմանէթ նամ վաթօրու, Օսմանը
սանճաղընը համիլ օլան պիր կէմիլի
Սէլանիլ իլլէ Գալալա արասընտա
վաթը Գանը պըրունու նամ մահէլ-
տէ միւսաաթէն իտէրէք, 60 լըրա
գաաթը զարաք վուգուա կէլմիշ տիր։
Շաղըր մէհմուր Մէհմէմէտ բէհ-
լիվանըն մուհաթէլիլ ալէնինէսի էօ-
նիւմիւզտէք չարչէսպիլ կիւնիւ
Մահմէթի ճիւրաեթէթ իճրա օլուն-
նաճաք տըր։

Ենի-քէօյ աղըղընտա զարգ օլ-
մուշ օլան Մարա վաթօրու, սու-
լարը պօլալթըլարաք, տիւնքի կիւն
Եիւզտիլիլէճէք իտիլ։

Իսկիլտարտա Պուլկուրու-մէս-
ճիւ մահէլլէսիտէ սաթին սէպլէ գօ-
միսիօնու քէթէպէսինտէն 25 Եալա-
րընտա Հուսան էֆէնտիլին կէլէն սա-
լը կիճէսինտէն պէրու զայպուպէթ
իթտիլի վէ հաեաթ վէ մէմաթըն-
տան հէնուզ պիր խապէր ալընա-
տըղը իշիտիլմիշ տիր։

Թէվիլիլ Հիւթ

Թահրիրաթը խարիճիէն էվրապ
միւտիլի Էօմէր պէյ էֆէնտիլի իւթ-
պէյի ուլէա սընթըր սանիսի։

Թարապուլուր Շամ պիտաեթ մահ-
քէմէսի ճէգա տայիլէսի իրեաաթիլ
Հալէպ վիլաեթիլ պիտաեթ մահ-
քէմէսի ճէգա տայիլէսի րէյիսի Է-
սաա պէյ վէ։

Հալէպ վիլաեթիլ պիտաեթ մահ-
քէմէսի ճէգա տայիլէսի իրեաաթիլ
Թարապուլուր Շամ պիտաեթ մահ-
քէմէսի ճէգա տայիլէսի րէյիսի Նու-
րի էֆէնտիլի։

Բուսուլաթ էմանէթի ճէլիլէսի
մէքթուպի գալէմի միւսթէլիլի Պէ-
սիմ, վէ էվրապ միւտիլի Հաֆըլ Խա-

վէ մէքթ ու պի գալէմի մուգա-
պէնէնիս Աւի վէ մա միւսքիւրաթ
թախիբէ կէօմիւկիւ Նէզարէթի մու-
հասէպէ պաշ քեաթիւպի Հիւսէյին
Եֆէտիյէրէ թիւթ պլ. յի սալիսէ .

Պէրլին սէփաւ լծի Սէնիյեհտի ի-
բնն թեալ իպի Բէֆիգ պէյէ ըրւած-
աւ ի սալիսէ .

Ատանա վիլանէթի մէարիֆ մուհա-
մէպէ մէմուրու Խալիտ Էֆէնտինէ
գլխապէսի ստիլսէ .

Մէջբույաթը Հիւմանուս քէշֆ
Հիւմուս Թէվֆիդ Եֆէնտիէ Բիւթ-
սէի սալիսէ Թէվֆիս :

Մէջը թուպի խարիճի եէ Միւնիը
էֆէն էֆէնտի հազրէթէրինէ թէպ-
աիլէն իբիւնճի ըիւթպէտէն նիշանը
ալիի Օսմանի .

Դիպե սանճազը միւթեաբորբֆը
Զիվը բաշա հագըթէլէրնէ երիննի
ԻրիւպէտէնՄէճիտի, Խաղննէ յի խա-
սալի Ծահանն տէպպոյ միւտիւրի Ահ-
մէտ պէյէ տէօրտիւննիւ րիւթպէ-
տէն Օսմանի .

Մէֆօրուշաթը Հիւմաեռուն բէթէ-
պէսնտէն Մէհէմմետ պէյէ տէօր.
փռնճիւ, վէ եօրկանճը պաշը Էմ-
ռուլլահ վէ տէպպօյ մէմուրու Հասան
աղալարա պէշինճի ըիւթ պէյէրտէն
Մէհիտի .

Լէվազիմաթը ուսումսիւնէ տայիբէ-
սինին պիտիւնճի շիւպէսինտէ մ/ւս-
թախտէմ երիզպաշը Ալի Բիզա է-
ֆէտիտիւն թէպախիլէն տէօրտիւնճիւ
իւթպէտէն Մէճիտի .

Սէմավ գաղասը նայիպի սապրդը
Հասան Լուծֆի էֆէնտիեէ տէօր-
ախնճիւ րիւթ պէտէն Մէճրտի .

Մէթին գաղաւթը պիտանէ՞ծ մահ-

քէմէսի ըրեառելթ ինտէ պուլունան
Սէլիմ էֆէնտիտէ կիւնճիւ ըիւթպէ-
տէն Մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան
պուլուլմուշ տուր :

ՏԻՒԵՈՒՆԸ ՈՒՄ ՈՒՄԻՆԷ

1304 սէնիկ մարիեէսի մուամէլա-
թընը մուպէյեին օյարադ, Տիւեռու-
նը ումուսիեէյի Օսմանիեէ մէճլիսի
իտարէսի թարափընտան թանդիմ օ-
լունան բարօրթօ նէշը օլունմուշ
տուր :

Եվկլեսիքն ասենելեր ըաբօրօնտա
կէօթերիլէն ըադգաւար, ասենի
մէգըիւրէ ըաբօրօնտա միւնտէրի՞ն
ըադգաւար մէրթեպէսինէ վասըլ օ-
լամամը տոր :

ՏԻՆԵՐԱՆԸ ռաժմսիւնէ, յի Օսմանիեք
 իտարէսինն եհտինճի սենէսինտէ,
 շիմտիւն գատար իսթիհասլ ոլունան
 նէթիհէկընէ ֆայիգ պիր նէթիհէ
 իտիվիշ տիր։ Շէոյէ քի, իտարէ
 մէճլիսի թարաֆընտան տօղրուտան
 տօղրուտա իտարէ ոլունան պէշ վա-
 րիտաթտան 1304 սենէսինտէ, 1303
 սենէսինտէն տէօրթ միլետն 421 278
 ղէ կէչէն պէշ սենէտէն 10 միլետն
 388 պին 361 զորուշ եանի երկպտէ
 90:60 նիսպէթիմտէ զիեատէ հասըլ
 օյմուշ տուր։

1304 **սէնէսի վարտաթը** 1298, 1299, 1300, 1301, 1302 **սէնէլէրի մէճմուի վարտաթը** զայրը սափիեէ-սինտէն 16 միլեօն 785566 ղրուշ ղի-եատէ տիր, եանի եխւզտէ 26,48 նիսպէթինտէ ֆազլա վար տորր:

Տիկէր Թարաֆտան 1303 սէնէսի

գարֆընտա իճուս օլունան թասար-
բուֆաթ տախիլ օլմատդը հայտե,
1304 սենէսի մէսարիֆի 1303 սենէ-
սի մէսարիֆինէ նիսպէթէն 423,441
դուլուս թէնդիլ օլունմուլ տուր:

Հազար պուրունտուրուան աղ-
չէ ֆայիղինէ վէ մեքիւքաթըն
թահվիլինտէն տօլաեք հասըլ օյան
զարար վէ զիեանա տայիր օյան ֆա-
սըլտա, 8148 լիբաի օսմանիտէն ի-
պարէթ պիր թէմէթթիւ կէօսթէ-
րիմիշ տիր քի, 2187 լիբա մեքիւ-
քնաթըն թահվիլինտէն տօլաեք հու-
սուլէ կէլէն զարարըն թէնէզզիլին
տէն վէ 5960 լիբա տախի կէչէն սէ-
նէլէրէ նիսպէթլէ տահա էլվէրիշի
շարթլար իլէ էփօրաեա կէօստէրի-
լէն ագչտէն հասըլ օյմուշ տուր:

ԷԼՏԱՐԸ 1304 ՆՆՆԵՍԻ ՆԵԹԱԽԻՏԻ
ՌԱՌԱՎԻՏԵՍԻՆՏԵՆՑԻՆ ՕԼՄԱԳ ԻՆՂՐԵ, ՆԵ-
ՆԷԻ ՄԵԳՐԻՐԵՏԵ 157,412 ՎԵ ՎԱՐԻ-
ՄԱԹԸ ՍԱՖԻԻՏԵՍԻ ՄԱԽԻ 1303 ՆԵ-
ՆԵՍԻ ՎԱՐԻՄԱԹԸ ՍԱՖԻՏԵՍԻՆՏԵՆՑԻ
168,791 ԻՐԱԽԻ ՕՍՄԱՆԻ ԳԻՆԱՄԵՆ ՕԼ-
ՄԱՆԻ ՄՈՐԸ :

Իշպու Փաղաւի վարիտաթ ստե-
սինաէ մէջիսի իտարէ 1304 սէնէսի
գարֆընտա (Ո) թերթիպ րէս էյմալի-
նին թէէտիեհէսինէ 167519 պուշուզ-
լիրաի օսմանի թախսիս իտէրէք, 562
պին 500 լիրալըզ գէլմէթի իթի-
պարիեհէօնտէ պուլունան թահվի-
լաթը մէվզըր թէտալվուլտէն չէքե-
պիթիյ տիր:

ՄԱՐԱՑԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Գալաթա 30 հոկտ.
Գ. ռւմուլի 29 դար. Դ. Բ. 18 27

գ. հոկտ. ապրիլ 30 տուպը գ. ք.	18 38
Իւնիսֆիէ գար. մայիս գ. ք.	— —
Սէրի Է. Ա. Իսֆիկրազ	35 10
» Է. Բ.	21
» Գ. Գ.	18 38
Բումէլի չորէնալըֆէրի	77 75
Ազն. ֆալդի	7
Բաթոր	42 20
Հէփալ-իզ	47 20

ՎԱՆԳԱ ԱԳՄԻՕՆԼԱՄԸ

Գրէտի Էէնէրալ	8 28
Սթամպուլ պանդար	7 14
Սուրիթ Ժէնէրալ	4 19
Թրամպայ	4 75
Սուրիթ օթթօման պանդար	4 34

ԱԴԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՅԸ

Յամ. լիւսար 100 շրուշտան	22 8
Պէշեպ Մէճիւսիէէ ֆարգը	108 0
Մէճ ալիք	100 0
Պէշիք	103 3
Ալիքը	103 3
Պարգը	0 0
Գալմէ	000 0
Ինկիլիկ լիւսար	110 1
Յորանըզ ալիքուհ	87 2
Բօլ	90 0
Դըճիյ ալիքուհ	51 1
Գարափոն գալմէսի	8 7
Իսթիգրազը տալիլի	00 0
Սապակէ Գ. ք.	46
Էօլմէն Գ. ք.	46 1

ԷՎԲՈՐԱ ՊՅՐԱՆԵ

	Լօնարու , 8 նոյ .	
Ինկիլէ քօնառլտի	97	³ / ₆
Էսհամը ումմիէ չաղը . Գ . Բ .	17	¹⁵ / ₁₆
» Գարան . Գ . Բ .	16	00
Խթիգ բաղը Աինէ սընրՓ	33	³ / ₄
71 B	20	¹ / ₈
65 C	16	⁷ / ₈
Տէվէթ Ախիեէնի 71 Խթիգ .	92	³ / ₄
Օսմանը Պանգազը	11	¹ / ₄
Մուսա Խթիգբաղը 1873	101	¹ / ₄
Րուսը Խթիգ . պիրշվիշ	92	¹ / ₈
Մըսըր Խթիգբաղը չըմէնաղֆէր	102	¹ / ₄
Տաիրա սանիեէ	81	⁷ / ₈
Մըսըրէն Ռօշիւտ Խթիգբաղը	105	00
Մահմարիսթան էսհամը		
Գամայիո Բարիս	25	462

— Խա'յր, խա'յր, (պուր Բօզ տէյիւ տիր․ Բօզ քէնտի քէնտիսինի թէլէֆի իթմիշ տիր․․․ Բօզ՝ մէզարտա տըր, վէ մէզարտան ազտէթ իթմէք իսէ, միւմքին տէյիւ տիր, տէյի պէեան իյէտի, վէ իֆատէսինի թաստիգ զըմնընտա, Գահգահալը պիր կիւլիւշ իլէ,

— Հա՛, հա՛, հա՛, շուտ աղտատաճը գարը էօլիւէնը մէզարըլաընտան չըգարըլա կիպի, մէճհուլէ պիը գըզը Ռօզ տուը տէյի գարըլմա չըգարմագ իսթէեօր, տէյի իլալէ իթտի :

Հալպուռ քի մերգուսի, իշպուռ սեօղէրէր սէօլէտիկի սըրա-
տա, հալէա թիւճաթընա տէվամ իթմէքտէ օլուպ, պիր
գաչ սանիլէէ գարֆընտա, պիլմէէէէէք վէ հիսս իթմէէէ-
րէք, նէրտիվէնին նիհանէթ տէրէճէսինէ վասըլ օլտու, վէ
սեագլարը՝ պիրտէն պիրէ պօշա ըասթ կէլիպ, կէրչի, հա-
զըրուստան իւք տէֆա Գօրնէպիլթ թէհլիքէէի պաղըրարագ-
խապէր վէրտի իսէ տէ, պու խապէրին վագթը կէչմիշ իտի,
զիրա մարքիեի իլէրի սիւրմէքտէ օլան կէօրիւլմէէէն պիր
գուվվէթ, վէ քէնտիսինի մահպ իտէկէլէն պէյլի տաղը-
նէգլըղը, վէ ֆիքըլնի իսթիլա իտէն ճիննէթ՝ քէնտի իւրգ-
մէթլէրնի իպֆա իթմէքտէ օլտուգլարընտան, մարքի տը
Մօնտօֆէն, նէրտիվէնին պտընլըգ ճիհէթինտէն աշաղընա
տիւշտիւ, վէ անինտէ պիւթիւն հազըրուսն, աղիմ տէհչէթլէ
րէֆը սէտա իտիպ, Ժէրվէզ, ԲօԺէ, Օպանէլ, Պուարօ, Լա-
զար վէ Էլուա՝ հէք թէլաշա տիւշար, վէ մարքինին էմըր
թախլիսինէ չիթապան օլտուլար իսէ տէ, չի չարէքի քէնտի-
լէրինին սիւրաթը հարէքէթի՝ մարքինին տիւշմէսինի մէննէ
քեաֆի վէ միւգթէտիր տէյլի իտի .

Պէտլէճէ Գլէրէն բէյլամէքանէ սէօղլերի՝ մէմուլտէն չաբուգ ֆիիլէ կէլիպ, Ատհէմար՝ հիչ պիր քիմէսինն մուս-վէնէթինէ մաղհար օլամանարագ, վէ նէքտիվէնին գատէ-մէլէրինտէն եուվարանտըզ սըրատա, րասթ կէլէն թաշ վէ օտուկարա չարբըրարագ, ազ վագըթտա քէնտիսինի

Պու. քելիմէլէր նէ՝ իտիլէր . քի՛մին թարաֆընտան թէ-
լէֆֆիլը ոլունուեօր իտիլէր , Աճապա մէշարտա՛ն մը պու-
սէս իյիտիլիեօրտու :

Հէր նէ իսէ, պիւճիւմէ հազրերուն պաշարընը, մէզ-
քիր սէտանըն կէտիկի թարաֆա չէվրմէլէրիյէ, ումում
իւզէրինտէ պիր տիթրէմէ հասըլ օլտու, վէ քեսֆֆէսի րէ-
ֆը սէտա իթտի, չիւնքի օլ վագթա տէկին կէօլտէն նիհան
օլան Բօզ՝ նակէհան զահիր օլուպ, սօուգ պիր հալ իլէ վէ
սաշարը տարմատաղըն պիր սուրէթտէ, վէ զայիֆ վէ գար
կիպի պէեազ գօլլարընըն ունու՝ էլպիսէսինն գօլլուգլա-
րընտան սարգըլմըլ օլարագ, վէ պազը հիքեսեէլէրտէ րի-
վասէթ օլունան բէրիլէրին երիւրեւիւչիւ թարզընտա, զա-
սէթ խաֆիֆէն երիւրեւեքէ, վէ ֆիսթանընըն էթէյի եէ-
րէ սիւրիւնէրէք, իլէրլէմէքտէ իտի:

Մեզգուրենին լեհճեճե սօլկունսուղու, կեօղլերի էթրա-
ֆենըն մօրարթըսը, վե աղղընը աչտըգճա միւշահետ օլու-
նան տիլինին գրօմըղըլըը՝ տերքետար օլան լեթաֆէթինե
պիր մահիյեթիֆի ֆեվգէլատե ըսպ էթտիրմիշ, քետֆէթեյե
հաղըրունուն նաղարը տիգգաթը՝ նիւմայիշի մեղքիւրե աթֆ
օլունմուշ, վե ճիւմլեօինին եիւրեքլերի չարըմագտա պու-
լունմուշ խօի:

Պրինսիպի հայրենի ալեամէթի կէտիկինտէ, ժերկէզ վէ
Րօտէ՝

— Օ տուր, տէտիլէր եաւաչ սէտա իլէ, վէ տօգթէօր
Ֆէրրան թարաֆընտան վագը օլան քէշֆիեաթ վէ թախսի-
նաթ՝ անինտէ ֆիքրիյէրինէ կէտի:

Տօգթէօրը մերգում, խաւթանըն՝ դաթիէն սէլամէթի
իչին հէման պիր միւճիգէ լազըմ՝ օլտուղունու, մէսէլա մա-

ԳԱՐԼՕ ԱՐԱՊԵԱՆ

ԳԱԼԵՄԻՅԱՐ ՎԷ ՊՕԵԱՆՃԸ

Պէրլուս Թարլա-պաշա ընտանիսի

Ֆորմանդի Բոթիսայի Ն. 61

Միւսմարէյն, պիր միւստէթ Էվրոքա Փապրիգալարընտա չալըշարագ, Peintre-Decorateur եանի գալէմքեար վէ պոյաճը տիւրումսընա քէսպի խթիհգագ իթ-միշ օլուպ, եարտըղը իշէր' սահիպէ-րին խօշնուտ գըլմը, վէ պու սահէտէ-րադպէթի ումուսիէէնի գագանմը տըր: Մէգըրէր տիւքքեանտա իսէ, էնվայի վէ խալիս պոյալար վէ գալէմքեար ալէթ-լէրի, վէ էպնիէն իշին իգթիգա իտէն խուրտէվաթիէն պուլունուր: Գալէմ-քեար, պոյաճը վէ սըվաճը կիպի ուս-թալարը տախի, եարըլաճագ իշէրտէն տօյաճը միւշթէրիէրի խօշնուտ իթմէք մէսուլիէթիին տէրիւհտէ իլէ, թէտա-

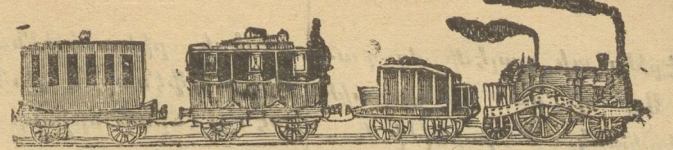
րիքէ հազըր պուլունուտընու, միւ-մալիէյն Արապեան Գարլօ՝ իլան իթ-տիկիւտէն, զիքը օլունան խուսու-սաթա միւշթաճ օլունարըն քէնտիսին: միւրաճաթլարընտա, հէր վէ ճէլէ մէմ-նուն աճագօլարը գալիէն մէմուլ տուր:

ՄԻՒՍԱՅԻՏ ՊԻՐ ՖԵՐՍԱԹ ԹԱՐԻԻ ՏԵՎԼԵԹԻ ՕՍՄԱՆԻԵ

ՄԻՒՍԱՅԻՏ ԶԱՄՄԵՐ

Ֆրանսըգճա օլան իշպու էսէր' պիր իս-գըմ խարիթալարը հալի վէ քեաղըտլա ճիւղէնմիշ 18 ճիւղտէն միւրէքքէպ օլուպ, 60 Ֆրանգ Ֆիեաթը միւթէ-տիլէ իլէ սաթըլմագտա տըր: Նադ-լիէն մէսարիֆիտէն արի օլարագ, ա-թիտէքի ատրէսէ միւրաճաթ օլուն-մալը տըր:

Monsieur Ulysse, rue Tournafort N. 2, Paris



ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 221			
Պէհէր Սալը, Բէնշէնպիս վէ ճուսա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարշէնպիս վէ ճուսա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՐՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՐՆ		Ս.	Տ.
Տէտէ-աղաճ		2	15	Էտիրնէ		2	15
Ֆէրրէ		2	28	Ուրլի		2	28
Պիտիկի		3	28	Գուլէլի-Պուրկաղ		3	28
Սուֆլի		4	31	Տիմէթօղա		4	31
Տիմէթօղա		5	38	Սուֆլի		5	38
Գուլէլի-Պուրկաղ		6	19	Պիտիկի		6	19
Ուրլի		6	46	Ֆէրրէ		6	46
Էտիրնէ		7	40	Տէտէ-աղաճ		7	40
		Ագշամ				Ագշամ	

ԹԵՐՆՕՎԱ -- ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 22				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 321			
Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարշէնպիս վէ ճուսա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր Սալը, Բէնշէնպիս վէ ճուսա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՐՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՐՆ		Ս.	Տ.
Իշպու գաթար պաշըճա խաթթըն աթիտէքի գաթարլարըն միւ-սաթթ տըր				Նանպօլու		2	15
Սարամպէյտէն		12	44	Էսիֆիտ-Քիւրմանլը		7	13
Էտիրնէտէն		10	55	Նշի-Չաղար		8	09
		Ագշամ		Բատնէ մահալլիսի		9	12
Թըրնօվա		2	15	Գարա-բուշար		10	12
Գարա-բուշար		2	00	Թըրնօվա		10	46
Բատնէ-մահալլիսի		3	05			Ագշամ	
Նշի-Չաղար		4	15	Իշպու գաթար պաշըճա խաթթըն գաթարլարըն միւ-սաթթ տըր			
Էսիֆիտ-Քիւրմանլը		5	10	Էտիրնէտէ		2	15
Նանպօլու		6	00	Սարամպէյտէ		10	12
		Ագշամ				Ագշամ	

ՄԱԹՊԱՅԻՒ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըտա, էլտինէյի միւլթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէ-նիճէ, Թիւրքէն, Ֆրանսըգճա վէ Բուճա զպէթա, քիթապ, ըրտա-լէ, տիւրիւն վէ ճէնաղէ պիլէթիէրի, գարթ տը վիգիթ, հէր նէվ իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայրիէ դաթէթ թէմիղ, վէ միւշթէրիէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալիէն նիսպէթիլէ էհ-վէն ֆիեաթիլէ թապ օլունմագտա օլունուր, վէ Թաշարալարտան մէգ-ըրէր ինանլարտա մաթպաամըտա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ-վաթթա վուգու պուլաճագ սիւրարըյաթըն աղ պիր միւստէթ գար-ֆընտա վէ քէզալիք էհվէնլիյէթիլէ ինրա խիլիպ մահալլիսիէն թէս-լիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիւրարըյաթ իշին, ըուխսաթը ըէս-միէէսի խթիհգալ խիլիպէս լաղըմ կէլէնլիյէրի խթիհգալը ըուխսաթ խուսուսընըն տախի մաթպաամըտ թապաթընտան տէրէօհտէ օլունա-ճաղը, մալիւմի ամմէ պուլուլմագ իւղրէ, խաթթէթէն իլան օլունուր:

նէվի պիր սատէմէ իլէ մէզպուրէնին մուխաթարաեը սա-վուշտուրպիլէճէկիին, պունունլա պէրապէր օ եօլտա պիր սատէմէնին՝ պիշարէնին մէվթիլէն սէպէպ տախի օլապիլէ-ճէկիին անլաթմիշ իտի:

Վալիտէ վէ էվլատ Բօղու գարըլաճագ վէ հաղըրու-տան քէնտիսին կիլլէմէք իսթէտիլէր իսէ տէ, պունուն վագթը կէշմիշ իտի:

Տիկէր թարաֆտան Օպանէլ իլէ Օղիա Պուարօ տախի, — Մատմագէլ Լուիլլէթ տիր, տէյի պիրիպիրինէ պէեան իլլէտիլէր:

Էլուա տախի, Նաբօլէօն Լազարըն գուլաղընտան,

— Ալիմ Ալլահ, պու մէնդարէ՝ թէաթըրաւաքի մէն-գարէլէրի կէշտի: Բէք կիւղէլ վէ բէք միւ քէմմէլ պիր ֆա-սըլ ինրա օլունուեօր, Հէլէ շու բրիմատօննաեա հիշ տի-եէճէք եօգ տուր, տիգգաթ իտէլիմ, տէյի պէեան իլլէտի:

Վագաա էլուա՝ գահիլէն թէաճճիւպ էսէրի կէօթէրմէ-եօրտու իսէ տէ, Բընէ Մարկալըն իսթիլի խաթթըրաւագճա, տիթրէմէքտէն քէնտիսին մէնն իտէմէեօրտու: Լազար, մէնգարէյի վագըրաւաք պիր նէթիճէ չրգարամաեըպ, ան-ճագ ուզագտան Պուարօեա պագարագ, Գարիէրտէ պօ-ղուլմուշ օլունուրունու կէօրտիւքիլէրի պիշարէ գըղճըղաղըն՝ նա՛սըլ օլուպ տա պէրհասաթ պուլունուտուղունու անլամա-եա չալըրէօրլար իտի:

Դէր իլէ մարքի տը Մօնտօֆէնէ կէլլինճէ, մատամ տը Մօնտօֆէն «Բօզ» տէյի բէֆը սէտա իթմիշ իտի, ֆագաթ պու բէֆը սէտասը՝ հարիդ իւլ առէ իտի: Պունտան պաշգա մէզպուրէ գատընճըղաղ Բօզա տօղրու պիր ատրմ ալմըլ իքէն, ֆէվգէլատէ պիր գուվլէթ՝ քէնտիսին հարէքէթ-տէն մէնն իթմիշ, վէ պիր եղընթը կիպի տիղ չէօքմիւշ իտի: Չէվալը գատընճըղաղ խէալաթա միւշապիհ պու-լունան մէզքըր հագըգէթ գարըլաւաք, քէնտի քէնտի-սինէ մալիք օլմաեըպ, շու գատար քի, ճիւղի պիր նէֆէս

ալտըղը հալտէ, նիւմայիլի մէգըրէ՝ պիր տախի կէլլինճէք իւղրէ զպպ վէ նապէտիտ օլուր գիւլիմիլլէ, գալուշտուր-մուշ օլունուր իքի էլլիլէ Բօզուն էթէքէրլինէ սարըլմըլ օլուպ, եալլարընճապընա տուրուեօր իտի:

Հալպու քի քիւսթալըղը տէրքեար օլան Ատհէմար՝ ֆէ-նա պիր հալտէ լէհճէսի սօլարագ, եալլընը, «Բօզ» տէյի բէքէլէնէպիլտի:

Տահա պիր աղ էվլէլ զալիլի մէրգուճուն սիմսընտա ինանմաղըղգ հալի միւշաճէտէ օլունմագտա իքէն, մա-քինալարի պիր թարգտա վէ պօղուգ պիր սէտա իլէ,

— Բօզ . . . Բօզ . . . տէյի իֆատէ իթտի, ֆագաթ պուն-տան զիեատէ սէօղ սէօլլէմէէն տիլի իլէրի վարմատըղը կի-պի, պաշտա պիր թարաֆտան օլ պիր թարաֆա սալա-նըեօրտու, վէ կէօղլէրին Բօզուն պագըլընտան իրագլաթ-մաեա չալըլաղըճա, մուվաֆֆագ օլամաեօրտու: Բօզ իսէ, մարքիլին թարաֆընա տօղրու էիւրիլմէքտէ օլմասըլա, մէրգուճ, լէհճէսի սօլմուշ օլարագ, վէ տալլըն տալլըն պա-գարագ, ըրւճաթ իթմէքտէ իտի:

Պու հէնկեամտէ էլուա Գօրնէպիլին գալարը չաթըլմըլ օլուպ, քէնտի քէնտիէն,

— Իշ կիթտիքէն ճիւտի սուրէթ քէսպ իտիեօր: Բրիմն-տօննա լթէսսիլլին կէօթէրմէէն պաշլատը, տիմէքտէ օ-լուպ, մէրգուճուն ֆիքրի պու եօլտա միւլաճաղալարտա իքէն, Բօզ Մինէօն՝ ալա լթէսիլին օլունմաեան շիտտէթիլ պագըլըն Մօնտօֆէնին իւղէրիտէն աեղմաեօրտու: Հէր նէ գատար էթրաֆընտա տահա սայրի քիմէլէր մէվճուտ իտի իսէ տէ, կէնճ գըղ՝ եալլընը մարքիլի քէնտի նօթթաի նաղարըն հէտէֆ իթմէքտէ, վէ մարքի իսէ, կիթտիքէն հէեէճան վէ լթէսսիլլին արթըղընտան, ըրւճաթըն ար-թըրմագտա իտի:

Պունունլա պէրապէր մուգալլէմէթ իտէպիլլէք իւղրէ, պագի գալան գուվլէթիլին լթալաեարագ,